



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

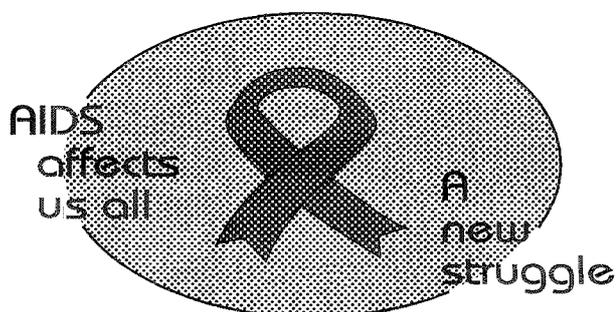
Vol. 6

PIETERMARITZBURG,

27 SEPTEMBER 2012
27 kuMANDULO 2012

No. 823

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
MUNICIPAL NOTICE		
85	Local Government Municipal Property Rates Act (6/2004): uMlalazi Municipality: Public Notice calling for Inspection of the Supplementary Valuation Roll and Lodging of Objections	9
ISAZISO SIKAMASIPALA		
85	uMthetho Wamareyithi Ezindawo Kamasipala Kuhulumeni Wasekhaya (6/2004): Isaziso Somphakathi Esicela Ukuhlolwa Komqulu Wokuhlola Ochibiyelayo kanye Nokufaka Izikhalazo.....	9

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
APRIL 2012**

$\frac{1}{2}$ page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 APRIL 2012

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
(2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
(2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
(3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

MUNICIPAL NOTICE—ISAZISO SIKAMASIPALA

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
27 September 2012

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
27 September 2012

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
27 kuMandulo 2012

No. 85

27 September 2012



uMLALAZI MUNICIPALITY

Public Notice Calling for Inspection of the Supplementary Valuation Roll and Lodging of Objections

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) of the Local Government Municipal Property Rates Act 06 of 2004 that the First Supplementary Valuation Roll for the 2012/13 financial year is open for public inspection at the uMlalazi Municipal Offices and Libraries situated in Eshowe, Mtunzini and Gingindlovu from 13 September 2012 to 12 October 2012 during normal office hours (Monday – Thursday: 07:15 - 15:30, Friday: 07:30 - 14:30). In addition, the First Supplementary Valuation Roll of 2012/13 financial year is available on the uMlalazi Municipal website at www.umlalazi.org.za

Notice No: 89/2012

Any property owner who wishes to lodge an objection in respect of any matter in, or omitted from, the roll may do so to the Municipal Manager, uMlalazi Municipality, PO Box 37, Eshowe 3815 or deliver by hand to the Municipal Offices, Hutchinson Street, Eshowe clearly marked "First Supplementary Valuation Roll 2012/13" within the specified period. An objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such. For further information please contact the Council's Valuer, Coenraad Botha, on (035) 474-7617/(022) 433-2035 during normal office hours.

Thembinkosi Simon Mashabane - Municipal Manager
Municipal Buildings, Hutchinson Street, Eshowe

95522

No. 85

27 kuMandulo 2012



uMLALAZI MUNICIPALITY

Isaziso Somphakathi Esicela Ukuhlolwa Komqulu Wokuhlola Ochibiyelayo kanye Nokufaka Izikhalazo

Lapha kunikezwa isaziso ngokweSigaba 49(1)(a)(i) soMthetho Wamareyithi Ezindawo Kamasipala Kuhulumeni Wasekhaya (Local Government Municipal Property Rates Act) 06 ka-2004 Umqulu Wokuqala Wokuhlola Ochitshiyelwe wonyaka wezimali ka-2012/13 usuvulelekelele ukuthi umphakathi uwuhlote emaHhovisi Kamasipala WaseMlalazi kanye naseMitshweni Yezincwadi eseShowe, eMtunzini naseGingindlovu kusukela ngomhla ka-13 Septhemba 2012 ukuya kumhla ka-12 Okthoba 2012 ngesikhathi samahora asebhovisi esijwayelekile (uMsombuluko – uLwesine: 07:15 - 15:30, uLwesihlanu 07:30 - 14:30). Ukwengeza, Umqulu Wokuqala Wokuhlola Ochibiyelayo wonyaka wezimali ka-2012/13 uyatholakala kuwebhusayithi kaMasipala WaseMlalazi ku- www.umlalazi.org.za

Inombolo yeSaziso: 89/2012

Nanoma yimuphi umuntu onendawo ofuna ukufaka isikhalazo maqondana nanoma yiluphi udaba olusemqulwini noma olweqiwe, angenza kunjalo ku-Municipal Manager, uMlalazi Municipality, PO Box 37, Eshowe 3815 noma asilethe ngesandla emaHhovisi kaMasipala, Hutchinson Street, Eshowe simakwe kucace "First Supplementary Valuation Roll 2012/13" ngesikhathi esishiwo.

Isikhalazo kufanele sibe maqondana nendawo ethize ngayinye hhayi siphikisane nomqulu wokuhlola. Ukuthola olunye ulwazi ngicela uxhumane noMhloli Womkhandlu, u-Coenraad Botha, kule nombolo (035) 474-7617/(022) 433-2035 ngesikhathi esejwayelekile samahora asebhovisi.

Thembinkosi Simon Mashabane - Umphathi Wakwamasipala
Municipal Buildings, Hutchinson Street, Eshowe

95512

